



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 11 janvier 2014

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE AU MOINS 730 MILLIONS DE DOLLARS POUR LE COMTE NASSAU
POUR REPARER ET RENFORCER L'USINE DE TRAITEMENT DES EAUX USEES DE BAY PARK**

La plus grosse subvention FEMA pour un projet d'infrastructure après le Super Ouragan Sandy

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que la FEMA a donné son approbation à l'Etat pour la plus importante subvention d'infrastructures, entraînant au moins 730 millions de dollars de financement pour réparer et renforcer l'usine de traitement des eaux usées de Bay Park, gravement endommagée pendant la tempête. Ce financement permettra de payer les réparations et travaux de protection à la pointe contre les événements futurs de climat extrême de l'usine de Bay Park, ses stations de pompage et d'autres systèmes. La FEMA s'est engagée pour au moins 657 millions de dollars de financement et le Gouverneur Cuomo s'est engagé à utiliser au moins 730 millions dans le cadre de la subvention fédérale de développement communautaire pour couvrir le reste des frais.

« Ce sera la plus grosse subvention pour les infrastructures suite à Sandy et une victoire majeure pour plus de 550 000 résidents du Comté Nassau qui dépendent chaque jour de ces infrastructures essentielles », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Ce financement couvrira les réparations de l'usine de traitement des eaux usées de Bay Park qui a été détruite lors de Sandy et permettra de renforcer les installations contre de futures tempêtes, notamment avec la construction d'une digue à la pointe pour protéger contre les futures inondations. Le projet de l'usine de Bay Park est une priorité dans notre processus de reconstruction, et l'Etat reste engagé à aider Long Island à réaliser sa pleine reprise et à reconstruire de façon plus résiliente que jamais. »

La subvention permettra au Comté Nassau de réparer et fortifier cet élément essentiel des infrastructures contre les futures tempêtes. L'usine est la plus importante installation de traitement des eaux usées du comté, traitant 58 millions de gallons chaque jour, et desservant plus de 550 000 résidents qui représentent 40% de la population à Nassau. Cette installation a été la plus gravement endommagée des usines de traitement des eaux usées de Long Island.

Le projet comprend :

French

La construction d'une importante digue autour de toute l'usine pour offrir une protection contre les tempêtes qui n'arrivent que tous les 500 ans et pour tenir compte d'une augmentation anticipée du niveau de la mer (cliquer ici pour une image du projet de digue) ;
L'élévation et le renforcement du système de distribution de la centrale électrique et la réparation des génératrices existantes en vue de couper temporairement le courant dans la centrale ;
L'élévation et/ou le renforcement d'au moins 57 stations de pompage qui desservent un million de résidents pour la protection contre les inondations ;
La construction d'une plus grande ligne de collecte des eaux usées pour faire face à une augmentation des niveaux de débits lors des marées de tempêtes ; et
Le renforcement et le remplacement des équipements de déshydratation des boues et du bâtiment endommagé durant Sandy.

Lors de Sandy, les moteurs du système principal de pompage de l'usine ont été inondés par 9 pieds d'eau, et les eaux d'égout ont commencé à refluer et à déborder dans les maisons en terrain bas et même à déferler dans la rue dans un quartier. L'usine a été fermée durant plus de 50 heures, et environ 200 millions de gallons d'eaux d'égout non traitées se sont répandues dans les canaux et voies d'eau. L'inondation a détruit le système électrique de l'usine et compromis d'autres systèmes essentiels.

En octobre, afin de veiller à ce que le Comté Nassau soit en mesure d'entreprendre des réparations urgentes dans l'usine, le Gouverneur Cuomo a annoncé que l'Etat avancerait 455 millions de dollars qui seraient remboursés par différentes sources fédérales.

Pour voir les images des dégâts occasionnés à l'usine de Bay Park, visiter :

<http://www.governor.ny.gov/assets/documents/bay-park-dmg.pdf>

<http://www.governor.ny.gov/assets/documents/pump-station-dmg.pdf>

<http://www.governor.ny.gov/assets/documents/sandy-surge-12.pdf>

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418